

**Environmentally Safe Household cleaning products
Produits nettoyants sans danger pour l'environnement**

<p align="center">Air Freshener, Deodorizer</p> <ul style="list-style-type: none"> Baking soda in an open container will absorb odours in enclosed spaces. 	<p align="center">Assainisseur d'air, désodorisant</p> <ul style="list-style-type: none"> Du bicarbonate de soude dans un contenant ouvert absorbe les odeurs des endroits fermés.
<p align="center">All-purpose Cleaner</p> <ul style="list-style-type: none"> Micro fibre cloths <p align="center">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Vinegar Cleaner</u>: Mix one cup white vinegar and one cup water in a non aerosol spray bottle. 	<p align="center">Nettoyeur tout usage</p> <ul style="list-style-type: none"> Chiffon en micro fibre <p align="center">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Nettoyant au vinaigre</u> : Mélanger 1 tasse de vinaigre blanc avec 1 tasse d'eau dans un flacon pulvérisateur.
<p align="center">Bleach</p> <p align="center">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> Use ½ cup Borax in the washer. Do not inhale powder. Sunshine will whiten cotton and linen. 	<p align="center">Agent de blanchiment</p> <p align="center">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> Verser ½ tasse de borax dans la machine à laver le linge. Ne pas inhaler. Le soleil blanchit le coton et le lin.
<p align="center">Carpet Cleaner</p> <p align="center">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Carpet stain remover</u>: in a 500 ml spray bottle: Fill one-half the bottle with warm water. Fill rest of the bottle with vinegar, to within one inch from top. Add one tbsp. liquid Castile soap. Label bottle. Spray on carpet stains until stain is soaked. With a damp cloth, rub the stain out. Apply to stain as soon as possible. <u>Heavy duty carpet cleaner</u>: Mix ¼ cup each of salt, borax and vinegar. Rub paste into carpet and leave for a few hours. Vacuum. 	<p align="center">Nettoyeur de tapis</p> <p align="center">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Détachant pour tapis</u> : remplir un flacon pulvérisateur de 500 ml d'une solution composée de moitié eau tiède et moitié vinaigre. Ajouter 1 c. table de savon de Castille. Étiqueter bouteille. Vaporiser la tache jusqu'à ce qu'elle soit trempée. Avec un linge humide, frotter la tache. Traiter la tache le plus tôt possible. <u>Nettoyant pour taches résistantes</u> : mélanger ensemble ¼ tasse de sel, de borax et de vinaigre. Faire pénétrer dans le tapis et laisser reposer quelques heures. Passer l'aspirateur.
<p align="center">Carpet deodorizer</p> <p align="center">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> Sprinkle baking soda on carpet. Let sit a few hours or overnight and vacuum well. 	<p align="center">Désodorisant pour tapis</p> <p align="center">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> Saupoudrer du bicarbonate de soude sur le tapis. Laisser reposer quelques heures ou toute la nuit. Bien nettoyer avec l'aspirateur.
<p align="center">Drain Opener</p> <p align="center">Homemade Alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Drain Cleaner</u>: Pour ½ cup of baking soda down the drain. Add ½ cup of vinegar and cover drain, if possible. Let sit for 5 minutes, and then pour a kettle of boiling water down the drain. This method can be used weekly to help prevent drain clogs. The use of a plunger or a flexible metal snake is also effective. 	<p align="center">Débouche évier</p> <p align="center">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Nettoyeur pour drain</u> : Verser ½ tasse de bicarbonate de soude dans le drain. Ajouter ½ tasse de vinaigre. Mettre le bouchon. Laisser reposer 5 minutes. Verser l'eau bouillante. 1 fois par semaine pour prévenir l'obstruction du drain. L'utilisation de débouchoir à ventouse ou d'une sonde spirale est également très efficace.

<p style="text-align: center;">Dusting</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dust with a damp lint-free cloth (micro fibre) • Use the vacuum. • Sheep's wool dusters will draw dust to them with an electrostatic charge. <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mix one tsp. of olive oil with ¼ cup vinegar or water and apply with soft cloth 	<p style="text-align: center;">Époussetage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Épousseter avec un linge en micro fibre. • Utiliser l'aspirateur. • Utiliser un plumeau en laine naturelle qui attirera la poussière par électrostatique. <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mélanger 1 c. à thé d'huile d'olive avec ¼ tasse de vinaigre ou d'eau et appliquer avec un tissu doux.
<p style="text-align: center;">Fabric Softener</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • Add ½ cup of white vinegar OR baking soda OR borax to the rinse cycle. • A ball of aluminum foil in the dryer can reduce static cling. • Put a dab of liquid softener on a damp washcloth and throw it in the dryer. You can reuse the same washcloth for many loads without adding more softener. 	<p style="text-align: center;">Assouplissant</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verser ½ tasse de vinaigre OU de bicarbonate de soude OU de borax dans l'eau de rinçage. • Une boule de papier d'aluminium dans la sècheuse réduira l'électricité statique. • Verser un peu d'assouplissant liquide sur une débarbouillette et mettre dans la sècheuse. On pourra ainsi réutiliser la débarbouillette et l'assouplissant pendant plusieurs années.
<p style="text-align: center;">Floor Cleaner</p> <ul style="list-style-type: none"> • Micro fibre mop. <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • Add one cup of vinegar to a pail of water. • <u>Wood Floor</u>: Mix together ¼ cup liquid Castile soap, ½ to one cup vinegar and 8 litres warm water. • <u>Wood Floor Polish I</u>: Mix together 1/8 cup olive oil or other vegetable oil, one tbsp. vinegar and one tbsp. vodka • <u>Wood Floor Oil Polish II</u>: Rub with olive oil. • <u>Wood Floor Wax</u>: 1 cup olive or almond oil ½ cup vodka 30 - 40 grams grated beeswax 40 - 55 grams carnauba wax Put oil and the waxes into a wide-mouth glass jar or tin can and set in pot of simmering water. Stir gently until waxes are dissolved. Remove from heat and add vodka, mixing well. Allow to harden. Use a rag to rub into the wood. 	<p style="text-align: center;">Nettoyants pour plancher</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vadrouille micro fibre. <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 tasse de vinaigre dans un seau d'eau. • <u>Planchers de bois</u> : Mélanger ¼ tasse de savon Castille liquide, ½ à 1 tasse de vinaigre et 8 litres d'eau tiède. • <u>Produits pour polir les planchers de bois I</u> : Mélanger ensemble 1/8 tasse d'huile d'olive ou huile végétale, 1 c. à table de vinaigre et 1 c. à table de vodka • <u>Planchers de bois II</u> : Frotter avec de l'huile d'olive • <u>Cire pour planchers de bois</u> 1 t. d'huile d'olive ou d'amande ½ tasse de vodka 30 - 40 grammes de cire d'abeille râpée 40 - 55 grammes de cire de carnauba Mettre l'huile et les cires dans un contenant en verre à goulot large et déposer dans une marmite contenant de l'eau qui mijote. Brasser doucement jusqu'à ce que les cires soient liquide. Retirer du feu, ajouter la vodka et bien mélanger. Laisser durcir. Utiliser un chiffon doux pour l'étendre sur le plancher.
<p style="text-align: center;">Furniture Polish</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Furniture Polish</u>: Mix 1 cup olive or almond oil with ½ cup vinegar or lemon juice. Shake well and apply a small amount to a soft rag. Spread evenly over furniture surface. Polish with a dry cloth. 	<p style="text-align: center;">Poli à meubles</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Poli à meubles</u> : Mélanger 1 tasse d'huile d'olive ou d'amande avec ½ tasse de vinaigre ou de jus de citron. Bien mélanger. Verser une petite quantité sur un chiffon doux. Étendre uniformément sur la surface et polir avec un linge sec.

<p style="text-align: center;">Glass Cleaner</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Eye-glass Cleaner</u>: Microfiber cloth and plain water does an excellent streak-free job. • <u>Window Cleaner 1</u>: In a spray bottle, mix together ½ tsp. liquid castile soap, 3 tbsp. of vinegar and 2 cups water. • <u>Window Cleaner 2</u>: Mix one part of water with one part of vinegar in a spray bottle. 	<p style="text-align: center;">Nettoyant à vitres</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Nettoyant pour lunettes</u> : Un linge en microfibre et de l'eau nettoie les lunettes sans strie. • <u>Nettoyant à vitres 1</u> : Dans un flacon pulvérisateur, mélanger ½ c. à thé de savon de Castille liquide, 3 c. à table de vinaigre et 2 tasses d'eau. • <u>Nettoyant à vitres 2</u> : Verser une quantité égale d'eau et de vinaigre dans un flacon pulvérisateur.
<p style="text-align: center;">Laundry Stain Remover</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Stain Remover</u>: Mix together ¼ cup borax and 2 cups cold water. Soak clothing in mixture or apply with sponge. Baking soda can be added to this mixture for additional power to remove odours, mould and grease. • <u>Grease Stains</u>: Add one can of Coke to washer for severe grease stains. 	<p style="text-align: center;">Détachant pour la lessive</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Détachant</u> : Mélanger ¼ tasse de borax avec 2 tasses d'eau froide. Faire tremper le vêtement dans le mélange ou appliquer avec une éponge. L'addition de bicarbonate de soude au mélange aidera à éliminer les odeurs, les moisissures et la graisse. • <u>Taches de graisse</u> : Verser une cannette de Coke dans la laveuse pour éliminer les taches de graisse tenaces.
<p style="text-align: center;">Laundry Starch</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Light-coloured clothing starch</u>: Dissolve 2 or 3 tsp. of cornstarch in 1 pint of water. Pour into spray bottle. • <u>Dark-coloured clothing starch</u>: Dissolve 2 or 3 tsp. of cornstarch in 1 cup of water. Add ½ cup black tea. Pour into spray bottle. 	<p style="text-align: center;">Empois</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Empois pour vêtements de couleur pâle</u> : Dissoudre 2 ou 3 c. à thé de fécule de maïs dans 500 ml d'eau. Verser dans un flacon pulvérisateur. • <u>Empois pour vêtement de couleur foncé</u> : Dissoudre 2 ou 3 c. à thé de fécule de maïs dans 1 tasse d'eau. Ajouter ½ tasse de thé noir. Verser dans un flacon pulvérisateur.
<p style="text-align: center;">Mineral Remover</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Lime Remover Paste</u>: Add enough water to baking soda to make a paste. Scrub with a hard bristled brush or tooth brush. • <u>Mineral Deposit Remover</u>: Soak a rag in vinegar. Apply rag to lime deposits around faucet. Leave on for approximately one hour. Deposits will be softened and can be easily removed. • <u>Shower Heads</u>: Place ¼ to ½ cup vinegar in a plastic bag and secure the bag to the shower head with a rubber band. Let stand from 2 hours to overnight, then rinse and buff the fixture to a shiny finish • <u>Kettle lime scale remover</u>: Boil one part vinegar with two parts water in kettle for 15 minutes. Rinse thoroughly then boil full kettle of water for 15 minutes to remove vinegar residues. 	<p style="text-align: center;">Dissolvant pour minéraux</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Pâte</u> : Ajouter juste assez d'eau à du bicarbonate de soude pour en faire une pâte. Frotter avec une brosse à soies dures ou avec une brosse à dents. • <u>Dissolvant pour dépôts de minéraux</u> : Tremper un linge dans du vinaigre. Mettre le linge autour du robinet et le laisser environ 1 heure. Les dépôts minéraux pourront alors être enlevés facilement. • <u>Pommes de douche</u> : Verser ¼ - ½ tasse de vinaigre dans un sac en plastique. Attacher ce sac à la pomme de douche à l'aide d'un élastique. Laisser ainsi environ 2 heures ou toute la nuit. Rincer et polir l'appareil. • <u>Détartrant pour bouilloire</u> : Bouillir 1 partie de vinaigre avec 2 parties d'eau pendant 15 minutes. Rincer comme il faut, remplir la bouilloire d'eau et porter à ébullition. Laisser mijoter 15 minutes pour enlever les résidus de vinaigre.

<p style="text-align: center;">Scouring Powder</p> <ul style="list-style-type: none"> Baking soda 	<p style="text-align: center;">Poudre à récurer</p> <ul style="list-style-type: none"> Bicarbonate de soude
<p style="text-align: center;">Sink, Tub and Tile</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Tub and tile cleaner</u>: Mix ¼ cup of baking soda with ½ cup of white vinegar. 	<p style="text-align: center;">Évier, baignoire et carreaux</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Nettoyant pour carreaux et baignoire</u> : Bien mélanger ¼ tasse de bicarbonate de soude avec ½ tasse de vinaigre.
<p style="text-align: center;">Metal Cleaner/Polish</p> <p style="text-align: center;">Homemade alternatives</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Aluminum</u>: Combine 2 tbsp. of cream of tartar and 1 litre of water in cookware. Bring solution to a boil and simmer for 10 minutes. Wash and dry as usual. <u>Brass and Copper Polish 1</u>: With Lemon juice and baking soda (or cream of tartar), make a paste the consistency of toothpaste. Rub onto brass or copper with a soft cloth. Rinse with water and dry. <u>Brass, Copper, and Pewter Cleaner 2</u>: Mix equal parts of salt and vinegar. Thicken with flour. Polish. <u>Chrome and Stainless Steel</u>: Dip soft cloth in undiluted white vinegar. Wipe surface. <u>Rust Remover</u>: Rub with fine steel wool dipped in vegetable oil. The finer the steel wool used, the less noticeable scratches will be. <u>Removing Tarnish from Old Copper and Brass</u>: Add a little lemon juice to a small pile of salt, take a cloth and polish the copper or brass. Rinse, and dry thoroughly with a soft cloth. <u>Iron</u>: To clean the bottom of an iron, heat it on highest setting. Meanwhile, pour a small amount of salt onto a sheet of wax paper. When the iron is hot, vigorously run it back and forth over the salted wax paper. <u>Silver Polish</u>: Place silver on a piece of aluminum foil in a pot, then cover with 3 inches of water. Add 1 tsp. of baking soda and 1 tsp. of salt. Boil for a few minutes, rinse and dry. 	<p style="text-align: center;">Poli pour métaux/argenterie</p> <p style="text-align: center;">Solutions maison</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>Aluminium</u> : Mettre 2 c. à table de crème de tartre et un litre d'eau dans une marmite en aluminium. Porter à ébullition. Laisser mijoter 10 minutes. Laver, essuyer. <u>Poli pour laiton et cuivre 1</u> : Faire une pâte de la consistance de la pâte dentifrice avec du jus de citron et du bicarbonate de soude (ou de la crème de tartre). Frotter les pièces avec un linge doux, rincer et essuyer. <u>Poli pour laiton et cuivre 2</u> : Mélanger une partie de sel avec une partie de vinaigre. Épaissir avec de la farine. Polir. <u>Chrome et acier inoxydable</u> : Tremper un linge doux dans du vinaigre. Frotter la surface. <u>Décapant pour la rouille</u> : Frotter avec une laine d'acier trempée dans de l'huile végétale. Plus la laine est fine, moins les égratignures paraîtront. <u>Redonner l'éclat aux objets de cuivre et laiton</u> : Verser un peu de jus de citron dans un peu de sel. Prendre un linge et polir les objets. Rincer et sécher avec un linge doux. <u>Fer à repasser</u> : Pour nettoyer la semelle du fer à repasser, régler au plus haut degré. Mettre un peu de sel sur une feuille de papier ciré. Lorsque le fer est chaud, repasser vigoureusement sur le papier. <u>Poli pour argenterie</u> : Mettre l'argenterie sur un papier d'aluminium dans une marmite. Couvrir de 3 pouces d'eau. Ajouter 1 c. à thé de bicarbonate de soude et 1 c. à thé de sel. Bouillir quelques minutes, rincer et essuyer